

# E4 - On This Holy Night

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Satsuki**

Aw, man... I want some excitement in my life.

**[00:09] Ruri**

Where'd that come from, Satsuki?

**[00:11] Satsuki**

I mean, Christmas is coming up,

**[00:14] Satsuki**

and then we have our class trip.

**[00:17] Satsuki**

I wanna make the most of my youth.

**[00:18] Satsuki**

I need to feel those butterflies!

**[00:20] Rio**

So basically... you want a boyfriend.

**[00:23] Satsuki**

Yeah, pretty much.

**[00:25] Ruri**

Well, what's your type?

**[00:28] Satsuki**

Let's see...

**[00:29] Satsuki**

I'd prefer someone who's my age.

**[00:31] Satsuki**

Also, I'd like someone athletic and taller than me,

**[00:36] Satsuki**

who looks great holding some carbonated drink in early summer,

**[00:39] Sautski**

has short hair, is super friendly and popular with everyone,

**[00:42] Satsuki**

and at the school sports tournament, all eyes will be on him.

**[00:46] Ichikka**

Okay, got it. Come back down to Earth now.

**[00:48] Satsuki**

Yeah, once I start, it's hard to stop.

**[00:51] Rio**

What's your type, Ruri?

**[00:52] Kai**

*Girls sure love talking about this stuff.*

**[00:53] Ruri**

Me? I prefer older gentlemen.

**[00:56] Ruri**

He'd greet me with, "Good day, milady,"  
and he should be good at making tea.

**[01:00] Ruri**

I will say that I prefer them taller.

**[01:03] Ruri**

He doesn't usually wear reading glasses,  
but when you spot him with them,

**[01:08] Ruri**

he gets bashful and says,  
"My, how embarrassing—

**[01:11] Ichika**

Okay, we got it, Ru-chan.

**[01:13] Rio**

What's your type, Ichika?

**[01:14] Ichika**

Huh? Um...

**[01:17] Ichika**

S-Someone normal?

**[01:19] Rio**

Wow, that's vague.

**[01:21] Satsuki**

C'mon! We need the deets!

**[01:24] Ichika**

Someone... who's not tall...

**[01:27] Ichika**

Someone who's not that great  
at academics or sports,

**SIGN** Tall

**SIGN** Top of his class

**SIGN** Very athletic

**SIGN** Older

**SIGN** Has light-colored hair

**SIGN** Aggressively pushy

**[01:30] Ichika**

and someone who's my age or younger.

**[01:32] Ichika**

Someone who doesn't have light-colored hair,

**[01:34] Ichika**

and someone who isn't too pushy.

**[01:37] Ichika**

Oh, and someone who doesn't talk too much.

**[01:40] Rio**

Huh...

**[01:41] Ichika**

Wh-What, Rio?

**[01:43] Rio**

Oh, nothing.

**[01:44] Rio**

It's just that I know someone who's the exact opposite of everything you just said.

**[01:48] Ichika**

Oh, really? What a coincidence...

**[01:52] Satsuki**

You know, the guy you just described

**[01:55] Satsuki**

is Tamaru to a T.

**[01:58] Ruri**

Wait, Ichika, do you like Tamaru-kun?

**[02:00] Ichika**

What? No. That was pure coincidence.

**[02:03] Ichika**

Tamaru-kun's going to hear you.

**[02:05] Satsuki**

Oh, it's fine. It looks like he's asleep.

**[02:07] Ichika**

Okay, enough.

**[02:08] Ichika**

Let's stop talking about this.

**[02:10] Ichika**

Anyway, what about you, Rio?

What's your type?

**[02:13] Rio**

Sumo wrestlers.

**SIGN** Sumo

**SIGN** New Year's

Tournament

**SIGN** Peace Reigns

Over the Land

**[02:17] Rio**

They're super strong, and I think they're probably open-minded.

**[02:20] Ichika**

I guess...

**[02:22] Satsuki**

That was the last thing  
I was expecting to hear.

**[02:25] Ichika**

I even check out the Kyushu tournament.

**SIGN** Koikimo

**SIGN** Koikimo

**SIGN** Episode 4

**SIGN** "On This Holy Night"

**[04:09] Ryo**

Looks good.

**[04:12] Ryo**

Could you add this to the documents  
for tomorrow's meeting?

**[04:18] Ryo**

What? Is there something on my face?

**[04:21] Saito**

Huh? Oh, no! It's nothing!

**[04:24] Saito**

So these go with the other documents.

**[04:27] Saito**

Don't you think the acting section  
chief seems a bit different lately?

**[04:31] Kotake**

Hmm... He doesn't seem as prickly.

**[04:35] Saito**

Yeah, exactly!

**[04:37] Kotake**

It has to be something in his private life.

**[04:40] Kotake**

It's probably his girlfriend.

**[04:43] Hanaoka**

What? He has a girlfriend?

**[04:46] Hanaoka**

Is he even the type to pick just one girl?

**[04:50] Saito**

So I guess the rumors are probably true...

**[04:54] Saito**

"Let's just quietly admire  
Acting Section Chief Amakusa"

**[04:57] Saito**

is the unspoken rule with  
all the ladies here.

**[05:00] Kotake**

Right?

**[05:01] Kotake**

He's pretty much a celebrity in my mind.

**[05:05] Kotake**

Just for viewing.

**[05:07] Hanaoka**

You were definitely trying to get his attention a year ago.

**[05:11] Kotake**

I'd just joined the company and I had no idea!

**[05:14] Saito**

Yeah, that's pretty much the image he has.

**[05:18] Saito**

But... I happened to hear something.

**[05:22] Both**

Huh?

**[05:24] Saito**

Do you want to know?

**[05:29] Saito**

Sigh, I just want to go home. Where did he go?

**[05:35] Saito**

There he is. Acting Section Chief Amakusa—

**[05:37] Ryo**

Yes.

**[05:39] Saito**

*Oh, he's on the phone.*

**[05:41] Ryo**

Ichika-san, how's your cold?

**[05:46] Saito**

*Ichika-san? That's a given name...*

**[05:49] Saito**

*Wait, is that his girlfriend?!*

**[05:51] Ryo**

Oh, thank goodness.

**[05:53] Ryo**

But the cold's still going around, so please take care.

**[05:57] Saito**

*So formal... She must be older. That's surprising.*

**[06:01] Ryo**

By the way, how did you do on the test at school?

**[06:05] Saito**

*School? Test? That means she must be... a teacher!*

**SIGN** Classics B

**[06:10] Female teacher**

Oh, dear, Ryo-kun. Were you listening to me?

**[06:14] Ryo**

That's great...

**[06:17] Ryo**

Huh?

**[06:18] Ryo**

Oh, I made that on my own, so...

**[06:21] Saito**

*Wait, is he doing everything for her?!*

**[06:25] Ryo**

Here, I made this, if you'd like to...

**[06:27] Female teacher**

I don't want it. I'm rather tired right now.

**[06:32] Saito**

*Seriously?*

**[06:34] Ryo**

Yes. Well, goodbye. Oh, Ichika-san...

**[06:39] Ryo**

I love you.

**[06:42] Kotake**

Wait, seriously?!

**[06:44] Kotake**

Our acting section chief actually  
said that with a smile?!

**SIGN** Squee

**[06:48] Saito**

He totally said that, looking like a  
middle school boy admiring his crush.

**[06:53] Saito**

I felt embarrassed for him.

**[06:55] Kotake**

I can't even imagine him like that!

**[06:58] Saito**

I felt envious just watching.

**[07:02] Saito**

I want to feel that way and have  
someone feel that way about me.

**[07:05] Hanaoka**

You're suddenly some chick at  
the bar that just keeps talking.

**[07:09] Hanaoka**

Oh, hey. Our lunch break is almost over.

**[07:12] Kotake**

Huh?

**[07:12] Hanaoka**

Let's try to get through  
the rest of the afternoon.

**[07:14] Kotake**

I'm going to stop by the bathroom.

**[07:16] Saito**

Oh, me, too.

**[07:21] Watanabe**

A teacher... Older...?

**[07:40] Kai**

Where are you taking these?

**[07:41] Ichika**

Th-Thanks.

**[07:44] Ichika**

To the storage shed behind the gym.

**[07:46] Kai**

Mm.

**[07:52] Ichika**

I'm sorry, Tamaru-kun.

**[07:54] Ichika**

You were probably heading home,  
but ended up helping me out.

**[07:57] Kai**

Nah, it's fine.

**[07:59] Kai**

What's this thing called? Like... a yodel?

**[08:05] Ichika**

You mean an easel?

**SIGN** Yodel...?

The Alps...?

**[08:06] Kai**

Yeah, that.

**[08:07] Kai**

Are you in the art club?

**[08:10] Ichika**

Yup. I don't know what club  
you're in, though. Which one?

**[08:14] Kai**

The literary club.

**[08:16] Ichika**

I can see that.

**[08:17] Kai**

They consider me a rare character.

**[08:21] Ichika**

So you don't show up much, huh?

**[08:23] Ichika**

I'm pretty casual with my club, too.

**[08:26] Kai**

Ah... Are you drawing or  
painting anything right now?

**[08:29] Ichika**

Right now, I'm doing an oil painting of a cat.

**[08:33] Ichika**

I'm painting my grandpa's cat.

**SIGN** Anna

**SIGN** Always appears to be glaring

**[08:35] Ichika**

Her name is Anna.

**[08:38] Ichika**

She looks so mean,  
but that's what makes her cute.

**[08:42] Ichika**

Okay, there we go.

Tamaru-kun, you're a lifesaver.

**SIGN** Doesn't handle the cold well

**[08:47] Ichika**

I have to return this  
key to the faculty room.

**[08:51] Kai**

So, uh, hey...

**[08:52] Ichika**

Huh?

**[08:53] Kai**

Remember... the other night,  
when we ran into each other

**[08:56] Kai**

at the convenience store?

**[08:58] Ichika**

Oh, yeah! Talk about a coincidence, huh?

**[09:02] Kai**

Was it also a coincidence that  
you were with Amakusa's brother?

**[09:06] Ichika**

That, uh...

**[09:09] Ichika**

When Ryo-san called me, it was while I  
was walking home pretty late from club,

**[09:13] Ichika**

so he said he'd walk me home,  
and we agreed to meet up there.

**[09:16] Kai**

You guys seem close.

**[09:20] Ichika**

*Now that I think about it,*

**[09:21] Ichika**

*who talks to their friend's  
older brother on the phone,*

**[09:24] Ichika**

*then waits for him so he can walk them home?*

**[09:26] Ichika**

*Of course. No one does that! Not a soul!*

**[09:29] Ichika**

No, we really aren't close.

**[09:32] Kai**

So, hey... Remember when you said that you weren't dating Amakusa's brother?

**[09:37] Ichika**

Right! We're not going out!

**[09:38] Tamaru**

In that case...

**[09:42] Tamaru**

How do you feel... about Amakusa's brother?

**SIGN** Annoying, Troublesome, Nuisance, Gross

**[09:49] Ichika**

I don't think... I can sum it up in one word...

**[09:53] Kai**

Oh, forget I said that.

**[09:56] Ichika**

Huh?

**[09:57] Kai**

Sorry. Forget I said anything. I'm going home. Later.

**[10:02] Ichika**

Tamaru-kun—

**[10:07] Ichika**

He left...

**[10:09] Ichika**

*How do I feel about him?*

**SIGN** Stare

**[10:12] Ichika**

*He's troublesome and gross...*

**[10:15] Ichika**

*But I don't dislike him completely...*

**[10:18] Ichika**

*I don't think.*

**[10:21] Kai**

*Did I seriously just ask her that?*

**SIGN** Mystery...

**[10:23] kai**

*But what did that unpleasant face mean?*

**[10:30] Kai**

*Now that I look at her, she and her brother really do look alike.*

**[10:34] Kai**

Hey.

**[10:35] Rio**

Heya.

**[10:36] Rio**

Say, Tamaru...

**[10:38] Kai**

Yeah?

**[10:39] Kai**

Did you run into my brother  
right before our exams?

**[10:42] Kai**

I saw him at the convenience store.

**[10:44] Rio**

Was Ichika with him?

**[10:47] Kai**

How did you know?

**[10:48] Rio**

Well, my brother mentioned  
meeting someone named Tamaru.

**[10:52] Kai**

Oh, I see.

**[10:54] Kai**

Well, since we're asking questions...

**[10:57] Kai**

Are your brother and Arima close?

**[11:01] Rio**

I'm not sure if I'd call them close...

**[11:03] Rio**

More like my brother is crushing  
super hard on Ichika right now.

**[11:09] Kai**

Oh... I see.

**[11:12] Rio**

Yeah.

**[11:13] Kai**

Should you be telling people that?

**[11:15] Rio**

Sure, why not? It doesn't seem like  
my brother's trying to hide it.

**[11:19] Rio**

He's aggressively pursuing  
her out in the open.

**[11:22] Kai**

*So that's what's going on.*

**[11:24] Kai**

*I think most of my questions  
have been answered now.*

**[11:27] Kai**

So how do you feel about all of this?

**[11:30] Rio**

Hmm... Well, I think it'd be fun  
if the two of them went out.

**[11:35] Kai**

*It'd be fun?*

**[11:37] Rio**

Hey, do you like Ichika, too?

**[11:40] Kai**

Huh? What?! Why would you think that?

**[11:43] Rio**

Huh? Oh, it was just a guess.

**[11:45] Rio**

I've seen you two talking a lot lately.

**[11:47] Kai**

It's not like that...

**[11:51] Rio**

That's good, then.

**[11:53] Rio**

If you really liked her,  
I was gonna give you a warning.

**[11:56] Kai**

Huh? A warning?

**[11:57] Rio**

My brother's insane in more ways  
than one, so just be on the lookout.

**[12:03] Rio**

But if I was wrong, then never mind.

**[12:07] Rio**

Well, I need to get back to club.

**[12:08] Rio**

See ya.

**[12:13] Kai**

*Pretty insane, huh?*

**[12:16] (Flashback) Ryo**

I hope you continue to get along  
with Ichika-san *as classmates*.

**[12:20] Ryo**

*Well, it did seem like he was  
trying to keep me in check.*

**[12:25] Rio**

*Do you like Ichika, too?*

**[12:31] Kai**

*How do I actually feel about Arima?*

**SIGN** Koikimo

**SIGN** Koikimo

**SIGN** T...

Today I made curry

**SIGN** I don't want any...

**[12:53] Ichika**

Hey, Rio. I wanted to ask you something.

**[12:56] Rio**

I'm not lending you any money.

**[12:58] Ichika**

That's not it. Christmas is coming up soon.

**[13:01] Rio**

Yup. It sure is.

**SIGN** SUMO Store

**[13:04] Ichika**

Right, so...

**[13:06] Ichika**

I... I was thinking about  
giving Ryo-san a present...

**[13:11] Rio**

Huh?

**[13:12] Ichika**

But I have no idea what to get him,

**[13:14] Ichika**

so I was hoping you could  
give me some advice.

**[13:17] Rio**

I see. When did you guys get that close?

**[13:20] Ichika**

We're not! Not at all! Stop that!

**[13:24] Ichika**

I wanted to thank him for coming  
to see me when I was sick,

**[13:27] Ichika**

and for making me that study guide.

**[13:29] Ichika**

But Christmas is also close, so...

**[13:35] Ichika**

What are you smiling about?

**[13:37] Rio**

Oh, nothing. Also, you know there's  
only one thing my brother wants.

**[13:41] Rio**

You can be his Christmas present.

**[13:43] Ichika**

Not happening.

**[13:44] Rio**

Okay.

**[13:45] Rio**

Then let's go look at  
some presents after this.

**[13:48] Rio**

We can discuss your budget while we look.

**[13:50] Ichika**

Okay. Thanks.

**[14:03] Employee**

Thank you very much.

**[14:06] Ichika**

Thanks, Rio. You really helped me out.

**[14:10] Ichika**

I wonder how I should give this to him.

**[14:13] Rio**

Well...

**[14:19] Rio**

Yeah?

**[14:20] Rio**

What's up?

**[14:22] Ryo**

I wanted to talk to you about  
something. Do you have a sec?

**[14:25] Rio**

Do you want to ask me what  
to get Ichika for Christmas?

**[14:29] Ryo**

What? How'd you know?

**[14:31] Rio**

Just a hunch.

**[14:33] Rio**

*Onii-chan and Ichika are starting  
to think the same way.*

**[14:37] Rio**

But wait. You've been sending  
Ichika a ton of presents already.

**[14:41] Rio**

Why do you suddenly need advice?

**[14:43] Ryo**

I've sent her a bunch of  
plushies and flowers until now,

**[14:47] Ryo**

but I figured I might be the only  
one who's enjoying giving her those.

**[14:50] Rio**

What?

**[14:52] Rio**

You're just realizing this now?

**[14:53] Ryo**

No, I realized it,

**[14:55] Ryo**

but I was enjoying Ichika-san's cute reactions to those self-serving gifts,

**[14:59] Ryo**

so I just kept doing it.

**[15:02] Rio**

You're seriously the worst.

What is wrong with you?

**[15:05] Ryo**

But I want to give Ichika-san something she'll actually like for Christmas.

**[15:09] Ryo**

She does look cute when she's disgusted...

**[15:12] (Flashback) Kai**

I'll bring you the Gaiden from that series tomorrow.

**[15:14] (Flashback) Ichika**

Really? Thanks!

**[15:17] Ryo**

But I wanted to see her genuinely happy even more.

**[15:25] Rio**

There.

**[15:27] Rio**

I just sent you a rundown of things that

**[15:29] Rio**

Ichika is guaranteed to like.

**[15:31] Rio**

I'm sure any of them will make her happy.

**[15:34] Ryo**

Thanks.

**[15:35] Rio**

You owe me one.

**[15:37] Ryo**

You're really cheeky sometimes.

**[15:44] Ryo**

*So this is what Ichika-san wants.*

**[15:46] Ryo**

All that's left is...

**[15:50] Ichika**

*All that's left is...*

**[15:51] Both**

*...Rio's present.*

**[15:53] Both**

*What should I get her?*

**[15:56] Ichika**

The final day... of the sumo tournament...

**[16:04] Arie**

Amakusa!

**[16:06] Arie**

You forgot your pen.

**[16:08] Ryo**

Hey, Matsushima. Thanks.

**[16:16] Kakihara**

Hey!

**[16:17] Kakihara**

What's going on, Arrietty?

**[16:19] Arie**

Could you not call me that?

**[16:21] Kakihara**

Your name's Matsushima Arie,  
so Arrietty it is. It's cute.

**[16:24] Kakihara**

More importantly, why are you calling the  
acting section chief by his first name?

**[16:28] Arie**

Because we started at the same time.

**[16:29] Kakihara**

I didn't know that! Are you guys close?

**[16:32] Arie**

We work in different departments,

**[16:33] Arie**

so we basically just chat a bit  
when we see each other at meetings.

**[16:36] Kakihara**

You don't have a boyfriend right now, right?

**[16:39] Kakihara**

What about the acting section chief?

**[16:40] Arie**

Oh, please.

**[16:42] Arie**

I've never thought of him that way.

**[16:44] Arie**

Besides, doesn't Amakusa have a girlfriend  
he's head over heels for right now?

**[16:48] Kakihara**

Yeah, I think I heard that rumor.

**[16:50] Kakihara**

Something about an older girlfriend  
who works as a teacher?

**[16:55] Ryo**

All right, you're good.

**[16:58] Saito**

Thank you very much.

**[16:59] Ryo**

Great job.

**[17:01] Saito**

I'm sorry to make you stay late with me.

**[17:04] Watanabe**

Acting Section Chief.

**[17:06] Watanabe**

Some of us were talking about  
going drinking after work.

**[17:10] Watanabe**

Would you like to come?

**[17:12] Ryo**

Huh? Um...

**[17:13] Ryo**

*Maybe it's too late today.*

**[17:16] Male employee 1**

You know he probably has plans for Christmas.

**[17:20] Ryo**

Well, I don't really have  
other plans, so... Okay, I—

**[17:24] Ryo**

Oh, sorry. My phone's ringing.

**[17:33] Ryo**

Sorry! S-Something came up!  
I'm out. Great job, guys.

**[17:39] Saito**

*Was that his girlfriend?*

**[17:40] Guy employee 1**

*Must be a date.*

**[17:41] Hanaoka**

*Was that his older girlfriend  
who's a teacher?*

**[17:54] Ryo**

Ichika-san!

**[17:58] Ryo**

Sorry to keep you waiting.

**[17:59] Ichika**

No, I'm sorry for suddenly  
asking you to come here.

**[18:01] Ryo**

No, no. I had just finished up work.

**[18:05] Ryo**

So what brought this on? You said  
you wanted to give me something?

**[18:09] Ichika**

Um...

**[18:11] Ryo**

While you were waiting,  
did anyone mistake you

**[18:14] Ryo**

as an angel that came down to Earth this  
holy night and try to take you away?

**[18:19] Ichika**

Of course not!

**[18:21] Ichika**

Actually, I was with Rio up until I called you.

**[18:25] Ryo**

With Rio?

**[18:26] Ichika**

But once I got a hold of you...

**[18:29] (Flashback) Rio**

Well, I'm gonna head home to watch  
some special Christmas programming.

**[18:32] (Flashback) Rio**

Good luck.

**[18:33] (Flashback) Ichika**

Huh?!

**[18:34] Ryo**

She's just so...

**[18:39] Ichika**

Here.

**[18:40] Ichika**

This is for visiting me when I was sick,

**[18:43] Ichika**

the study guide you gave me, and...

**[18:46] Ichika**

A Ch... Ch...

**[18:48] Ichika**

A Christmas present...

**[19:00] Ryo**

M-May I open it?

**[19:02] Ichika**

G-Go ahead.

**[19:06] Ichika**

You're being way too careful with that.

**[19:09] Ryo**

I need to make sure I don't rip anything.

**[19:14] Ryo**

A tie clip?

**[19:17] Ichika**

I-If you don't like the design,  
you can just throw it a—

**[19:20] Ryo**

May I!

**[19:20] Ryo**

May I put it on?!

**[19:22] Ichika**

Don't just suddenly unbutton  
your coat like some flasher!

**[19:27] Ichika**

You startled me.

**[19:38] Ryo**

Thank you very much.

**[19:42] Ryo**

I'll treasure it always.

**[19:44] Ryo**

I'll put it on an altar when I get home.

**[19:46] Ichika**

Just put it on your tie.

**[19:49] Ryo**

Ichika-san, I have a  
present for you, as well.

**[19:52] Ichika**

Huh? You didn't have to.

**[19:54] Ryo**

This gift is special.

**[19:56] Ryo**

Please open it.

**[20:02] Ichika**

Fo...

**[20:03] Ryo**

Fo?

**[20:04] Ichika**

*Forward World's* first-press limited  
edition Blu-ray?! Wait, why?!

**[20:09] Ichika**

It even came with the shop-exclusive  
acrylic keychain... And it's Toho?!

**SIGN** "Toho = Ichika's Favorite"

**[20:13] Ichika**

I'd given up on it because I was broke!

**[20:16] Ichika**

Oh my gosh! I'm can't... I'm so happy.

**[20:25] Ichika**

Thank you so much!

**[20:30] Ichika**

Why are you laughing?

**[20:32] Ryo**

Oh, I'm sorry... It's just that you're  
even happier than I expected.

**[20:39] Ichika**

But how did you know what I'd want?

**[20:43] Ryo**

Actually, I asked Rio for advice.

**[20:45] Ryo**

I told her I wanted to give you something that'd make you happy,

**[20:48] Ryo**

and she recommended that.

**[20:50] Ichika**

Huh? I also asked Rio what I should get you...

**[20:55] Ryo**

You did?

**[21:00] Rio**

*You know, it's pretty hilarious that I basically ended up*

**[21:04] Rio**

*suggesting both of their gifts.*

**[21:06] Ryo**

I'm home.

**[21:08] Rio**

Onii-chan? Isn't he home kinda early?

**[21:14] Rio**

How'd the gift exchange...

**[21:16] Ichika**

Hello. I bought some cake.

**[21:20] Rio**

Huh? Why?

**[21:22] Ichika**

Rio, we wanted to have a Christmas party with you. Is that okay?

**[21:29] Rio**

You guys are a trip.

**[21:32] Ichika**

Wow, you really are a great cook, Ryo-san.

**[21:40] Ichika**

It's so good.

**[21:41] Rio**

Right? It's infuriating.

**[21:44] Ryo**

What do you mean, it's infuriating?

**[21:49] Ryo**

Anyway, Rio, you're eating way too much chicken for one person.

**[21:52] Rio**

Well, I was bored.

**[21:54] Ryo**

Uh, this is the family set for a party.  
You're gonna gain weight.

**[21:58] Rio**

I'll be fine. I'll lose  
the weight in my club.

**[22:01] Ryo**

Really?

**SIGN** Next Time

**SIGN** "Pilgrimage"

**[23:36] Some**

Next time, "Pilgrimage."

---

Revision #1

Created 2024-02-21 21:18:56 UTC by whimsee

Updated 2024-02-21 21:18:56 UTC by whimsee